

Checklist – Schengen or National Visa – Work
Бичиг баримтын жагсаалт – Шенгений болон Үндэсний виз – Хөдөлмөр эрхлэх

Name: Нэр: _____ Passport number: Паспортын дугаар: _____	Purpose of visit: Аяллын зорилго: _____ Contact no.: Холбоо барих утасны дугаар: _____ E-mail address: И-мэйл хаяг: _____
--	--

Please be informed that failure to submit the documents listed below **may result in refusal decision in your visa case by the Embassy/Consulate General of the Republic of Poland**. The required documents have to be translated into Polish or English in a separate document according to the instructions below. The passport remains at the Embassy/Consulate during the review of the documents.

Та виз мэдүүлэхдээ доор дурьдсан бичиг баримтуудыг бүрдүүлж өгөх шаардлагатай бөгөөд **бүрэн гүйцэд бүрдүүлээгүй тохиолдолд Бүгд Найрамдах Польш Улсын Элчин сайдын яам/Ерөнхий Консулын Газар таны визний мэдүүлгийг хүлээж авахгүй болно**. Виз мэдүүлэхэд бүрдүүлэх шаардлагатай бичиг баримтууд польш эсвэл англи хэл дээр орчуулагдсан байх ёстой бөгөөд бичиг баримтыг доорх дарааллын дагуу цэгцэлж өгнө үү. Визний мэдүүлгийг хянан шийдвэрлэх хугацаанд виз мэдүүлэгч иргэний гадаад паспорт БНПУ-ын Элчин сайдын яам/Ерөнхий Консулын Газарт хадгалагдана.

Note: The application material should be placed in the following order:

Анхаарах зүйл: Та бичиг баримтаа дараахи дарааллын дагуу цэгцэлж өгөх шаардлагатай:

Required documents		Yes	No	Remarks
Виз мэдүүлэхэд бүрдүүлэх шаардлагатай бичиг баримтын жагсаалт		Тийм	Үгүй	Анхаарах зүйл
1.	Visa application form completed in Latin alphabet and signed by the applicant (in case of a minor signed by both parents or legal guardians). <u>One color photograph</u> (white background, 35 mm x 45 mm, not older than 6 months). Бүрэн гүйцэд бөглөсөн, виз хүсэгчийн (насанд хүрээгүй иргэнийг төлөөлөн эцэг, эх хоёулаа эсвэл асран хамгаалагч, харгалзан дэмжигч гарын үсэг зурна) гарын үсэгтэй виз мэдүүлэх хуудас . Виз хүсэгч гарын үсгээ латин үсгээр галиглан бичсэн байна. <u>Нэг хувь өнгөт цээж зураг</u> . Цээж зураг дараахи шаардлагыг хангасан байна. Үүнд: цагаан фонтой, 35mm x 45mm хэмжээтэй, сүүлийн 6 сарын дотор авахуулсан байна.			
2.	Passport or other travel document and one copy of the identification page, copy of the pages with Schengen/Polish national visas (if issued) and copy of page with signature on the passport. If the visas were in the previous passport – copy of that passport identification page and page with signature. Travel document must be: not older than 10 years, valid for at least 90 days after the expiration of visa and containing at least 2 blank pages. Гадаад паспорт эсвэл түүнтэй адилтгах баримт бичиг хуулбарын хамт. Гадаад паспортын цээж зурагтай, Шенген/Польшийн үндэсний визтэй, виз хүсэгчийн гарын үсэгтэй хуудаснуудын хуулбарыг хавсаргана. Хэрвээ хуучин эзэмшиж байсан паспорт дээр виз тавигдсан байгаа бол цээж зурагтай, виз хүсэгчийн гарын үсэгтэй хуудаснуудын хуулбарыг хавсаргана. Гадаад паспорт дараах шаардлагыг хангасан байна. Үүнд: паспорт			

	олгосон хугацаанаас хойш 10-аас дээш жил болсон хуучин паспорт байж болохгүй, хүчинтэй хугацаа нь мэдүүлж буй визний дуусах хугацаанаас хойш 90 хоногоос дээш байна, 2-оос доошгүй цэвэр (аливаа тэмдэглэгээ хийгдээгүй, тамга дардас тавигдаагүй) хуудастай байна.			
3.	Original ID with copy Иргэний үнэмлэх хуулбарын хамт			
4.	Original residence permit/other proof of legal stay in Mongolia, with copy , (applicable to foreign citizens except Mongolian citizens) valid for at least 3 months after the date of submission of visa application. Монгол Улсад байнга оршин суух зөвшөөрөл/хууль ёсны оршин суух бусад бичиг баримт (Монгол Улсын иргэнээс бусад гадаадын иргэнд хамаарна)-ын эх хувь . Баримт бичиг виз мэдүүлсэн өдрөөс хойш 3 сараас дээш хугацаанд хүчинтэй байх ёстой.			
5.	Travel medical insurance covering the entire duration of stay with a minimum coverage of 30 000 EUR, including costs of emergency treatment, repatriation for medical reasons as well as transportation in case of death. Handwritten certificates will not be accepted. The name of the insured should be also written in Latin alphabet. Гадаадад зорчигчдын эрүүл мэндийн даатгалын эх хувь , хуулбарын хамт. Даатгал нь Шенгений бүсийн бүх гишүүн орнуудад, аяллын бүх хугацаанд үйлчлэх ёстой. Яаралтай эмчилгээ хийлгэх, эрүүл мэндийн шалтгаанаар эх оронд нь авчрах, нас барсан тохиолдолд тээврийн зардлыг нөхөн төлөх, 30.000 Еврогоос дээш үнэлгээтэй даатгалд даатгуулсан болохыг батлах баримт байна. Гараар бичсэн даатгалыг хүлээн авахгүй. Даатгуулагчийн нэрийг мөн латин галигаар бичсэн байна.			
6.	Original and copy of work permit. A letter from the Polish company confirming the intent to employ the applicant. In case the work permit is not required according to the Polish regulations, the employer's letter confirming the intention to employ the foreigner must be presented. Хөдөлмөр эрхлэх зөвшөөрлийн эх хувь хуулбарын хамт. Ажил олгогч польш аж ахуйн нэгж байгууллагаас гаргасан виз мэдүүлэгч иргэнийг ажиллуулах тухайгаа мэдэгдсэн албан бичиг. Польш Улсын хууль, дүрэм журмын дагуу ажиллах зөвшөөрөл шаардагдахгүй тохиолдолд виз мэдүүлэгч иргэнийг ажиллуулах хүсэлтэй байгаагаа баталгаажуулсан ажил олгогчоос гаргасан албан бичиг.			
7.	1. For delegated applicants: a sealed copy of the business license of the employing company and an original employment letter from the employer. 2. In case the applicant is self-employed or a freelancer: documents proving his/her professional activity. 1. Томилолтоор явж буй виз мэдүүлэгч иргэн: Ажил олгогч байгууллагын бизнес эрхлэх тусгай зөвшөөрлийн баталгаажуулсан хуулбар, ажил олгогч байгууллагын албан бичгийн эх хувь. 2. Хувиараа хөдөлмөр эрхэлдэг эсвэл чөлөөт ажил эрхэлдэг хүмүүс: Мэргэжлийн үйл ажиллагааг нотлох баримт бичиг.			
8.	Occupation Qualification Certificate with copy (if applicable), notarized and then legalized by the MFA. Ажил мэргэжлийн гэрчилгээ (хэрвээ энэ тантай холбоотой бол), нотариатаар гэрчлүүлж, ГХЯ-аар баталгаажуулсан байна.			

9.	Proof of financial means: Bank statements from the current account from the last 3 months, no deposits. 1. Proof of the solvency of the employing company, if the company covers the travel and living expenses, or 2. Proof of the applicant's personal solvency, in case of personally covering the travel and living expenses. Хөрөнгийн баталгаа: Сүүлийн 3 сарын харилцах дансны хуулга, (хадгаламжийн дансны бус). 1. Хэрэв аялах, амьдрах зардлыг ажлын газраас төлж байгаа тохиолдолд ажил олгогчийн төлбөрийн чадварыг нотлох баримт бичиг, эсвэл 2. Хэрэв аялах, амьдрах зардлаа өөрөө хариуцаж байгаа тохиолдолд өөрийн төлбөрийн чадварыг нотлох баримт.			
10.	Proof of appropriate accommodation for the intended period of stay: 1. Certificate of registration (<i>zameldowanie</i>) 2. Lease agreement, 3. Hotel reservation, 4. Other lending contract. Documents shall contain information about the cost of living. Польш Улсад байх нийт хугацаандаа байрлах байрны баталгаа: 1. Оршин суух бүртгэлийн баталгаа (<i>zameldowanie</i>), 2. Түрээсийн гэрээ, 3. Зочид буудлын захиалга, 4. Бусад зээлийн гэрээ. Баримт бичигт амьжиргааны өртгийн талаархи мэдээлэл багтсан байх ёстой.			
11.	CV of the applicant (with translation into English/Polish). Виз мэдүүлэгчийн товч намтар (англи эсвэл польш хэлэнд хөрвүүлсэн байна)			
12.	Flight Reservation (reservation only) Нислэгийн захиалга (зөвхөн захиалгын хуудас)			
13.	Additional notes: optional documents. Applicants are allowed to submit additional documents that they consider useful to explain/justify the trip. Нэмэлт мэдээлэл: нэмэлт баримт бичиг. Виз хүсэгч аяллын зорилгоо тайлбарлах / эсвэл батлах нэмэлт баримт бичиг хавсаргаж болно.			

Note: The Embassy/Consulate General of the Republic of Poland reserves **the right to request additional information/documentation** and, if deemed necessary, to **interview the applicant in person**.

Анхаарах зүйл: Бүгд Найрамдах Польш Улсын Элчин сайдын яам/Ерөнхий Консулын Газрын зүгээс нэмэлт бичиг баримт шаардах болон шаардлагатай гэж үзвэл виз мэдүүлэгчтэй ярилцлага хийх эрхтэй болно.

To be completed by the Inquiry Officer:

Визний мэдүүлэг хүлээн авагч бөглөнө:

1 . The applicant has confirmed that s/he has **no other documents to submit**.

Виз мэдүүлэгч нэмж бүрдүүлэх өөр бичиг баримт байхгүй болохоо баталсан болно.

2. The applicant has submitted the supporting documents listed above. I have advised him/her that **failure to submit all necessary documents** may result in the application being **refused**. The applicant has chosen to proceed with the application.

Дээрх бичиг баримтууд нь виз мэдүүлэгчийн бүрдүүлж өгсөн бичиг баримтууд мөн болно. **Бичиг баримт дутуу бүрдүүлэх тохиолдолд** визний мэдүүлэг хүлээж авахгүй болохыг виз мэдүүлэгчид анхааруулсан болно. Виз мэдүүлэгч энэхүү мэдээлэлтэй танилцсан ба виз мэдүүлэх үйл явцыг үргэлжлүүлэхийг зөвшөөрсөн болно.

3. I have advised the applicant that **the Embassy/Consulate does not give back the documents** that are submitted with the application and that the applicant is advised to make an appropriate amount of copies of documents that she/he might need in future.

Элчин сайдын яам/Консулын газар визний мэдүүлэгт хавсаргасан бичиг баримтуудыг виз мэдүүлэгчид буцааж олгохгүй ба ирээдүйд өөрт нь хэрэгтэй байж болох бичиг баримтыг зохих хэмжээгээр нь хуулбарлаж авахыг виз мэдүүлэгчид зөвлөсөн болно.

Visa fee Визний хураамж		Courier fee (if any) Шуудангийн үйлчилгээний хураамж (хэрвээ байгаа бол)	
Service fee Үйлчилгээний хураамж		Other fees Бусад хураамж	

Name & signature of Inquiry Officer

Визний мэдүүлэг хүлээн авагчийн нэр, гарын үсэг

Date Орноо

Applicant's signature

Виз мэдүүлэгчийн гарын үсэг